Porównanie tłumaczeń Wyjścia 29:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Weźmiesz też jednego barana, a Aaron i jego synowie położą swoje ręce na głowie tego barana. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem weźmiesz jednego z baranów. Aaron i jego synowie położą swoje ręce na jego głowie, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Weźmiesz także jednego barana, na którego głowę Aaron i jego synowie włożą swoje ręce. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Barana także jednego weźmiesz, na którego głowę Aaron i synowie jego włożą ręce swoje. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Jednego też barana weźmiesz, na którego głowę włożą Aaron i synowie jego ręce. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Weźmiesz następnie pierwszego barana i Aaron oraz jego synowie położą ręce na głowie barana. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Weźmiesz jednego barana, a Aaron i jego synowie położą swoje ręce na głowie tego barana. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Weźmiesz też jednego barana, a Aaron i jego synowie położą ręce na jego głowie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Następnie weźmiesz barana. Aaron i jego synowie włożą ręce na jego głowę, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Potem weź jednego barana. Aaron i jego synowie niech włożą swe ręce na głowę tego barana. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Weźmiesz jednego z baranów, a Aharon i jego synowie ucisną rękami głowę barana.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І візьмеш одного барана і Аарон та його сини покладуть свої руки на голову барана. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Weźmiesz także jednego barana, a Ahron i jego synowie oprą swoje ręce na głowie tego barana, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”Potem weźmiesz jednego barana, Aaron zaś oraz jego synowie położą ręce na głowie tego barana. |